

律法條誠頭一個

132

THY COMMANDMENT, FIRST OF ALL

J. H. YOUNG

G. PHILIP TELEMANN, 1681-1767

1. 1 1 3 | 5 6 5- : : 1 5 | 6 6 5-

律嘆第可 法氣二惜 條衆條人 誠人誠情 頭都教極 一糊人刻 個漆行薄 致不世心 人知聞裏 教教人常 愛信人想 真真當做 上法相惡 帝度愛毒

1. Lut- hoat tiâu- kài thâu chit ê, Kà lāng kēng-ài chin Siōng-tè,
2. Thó- khui cheng-lāng lóng hô- tô; M- chāi kēng-sin chin hoat- tô,
3. Tē- jī tiâu kài kà lāng kiān, Sè- kan ēng-ēng tiōh san- thiān,
4. Khó- sioh jīn- chēng kék khek- pòk, Sim- lāi siōng-sin chōe ok- tòk,

1. 1 1 3 | 5 i 6- | 6. 6 6 2 : 7 i- || i-i-||

盡偏自利 心造己益 盡偶不本 力像愛身 去去勿害 服服給別 事事人人 無得體分 時罪貼毫 無上他不 刻幸心肯 不受與相 致大我愛 拜害同疼 阿們。

Chin- sim chin- lát khi hòk-sāi, Bô sí bô krek m̄ keng-pai.
Phian chō ngó-siōng khi hòk-sāi, Tek-chōe Siōng-tē siū chāi-hāi.
Ka- kī m̄- ài bōh hō- lāng, Thé-thiap sim kap góa tâng.
Lī- ek pún- sin hāi pát lāng, Hun- hō m̄- kēng san thiān-thàng. A-men.

5. 至尊上帝准祈禱，
感化我心惡變好，
使我服事真上帝，
兼愛世間衆大家。

5. Chh-chun Siōng-tē chún kī-tó,
Kám-nōa góa sim phāin pìn hó,
Hō-góa nok-sāi chin Siōng-tē,
Kiām taiān sè-kan cheng tāt-ke. Amen.